# horseAlarm™

SAFETY FOR YOUR HORSE

DE - Bedienungsanleitung
EN - User Guide
FR - Guide d'utilisation

Die aktuellste Version des Handbuchs finden Sie auf:
An updated version of the manual can be found on:
Une version de manuel mise à jour vous pouvez trouver sur:

www.horsealarm-europe.com

**Inhalt / Content / Contenu**

1. Deutsch ..... 3
2. English ..... 19
3. Français ..... 35

Copyright LUDA Elektronik AB

This guide is published by LUDA Elektronik AB.
All rights reserved. Any rights not expressly granted
herein are reserved.

© LUDA Elektronik, 2010

# Deutsch

# Bedienungsanleitung

Die aktuellste Version des Handbuchs finden Sie auf:

www.horsealarm-europe.com

**Inhaltsverzeichnis**


1. Einleitung..... 5
2. Sicherheitsvorschriften/Wichtige informationen..... 6
3. Einthalten in Ihrem horseAlarm-Paket..... 7
4. Erläuterungen zu enthaltenen Produkten..... 8
5. horseAlarm - Funktionsweise..... 10
6. Bevor Sie mit der Installation beginnen..... 11
7. Platzierung von Gurt, Sensorbox & radioLink..... 12
8. Das Anbringen der Antenne..... 13
9. Empfangsmodus - Easy..... 14
10. Alarm-modi..... 15
11. Receiver-modus - Advanced..... 16
12. Receiver-modus - Einstellungen..... 17
13. Garantiebedingungen..... 17
14. Informationen über das Wiederverwertung..... 17
15. Kontakt..... 18

# 1. Einleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb der horseAlarm™ der LUDA Elektronik AB!

Ihr horseAlarm-Paket gewährleistet Ihnen Sicherheit beim Überwachen Ihres Pferdes/Ihrer Pferde. Der tragbare Empfänger macht es möglich, schnurlos ein wachsames Auge auf Ihr Pferd/Ihre Pferde zu halten.

Wir hoffen, dass Sie mit ihrem horseAlarm-Paket zufrieden sind und dass Ihre Erwartungen übertroffen werden.

Das Produkt erfüllt alle gesetzlichen Anforderungen, da es das CE-Prüfsiegel besitzt. Somit kann das Produkt innerhalb der EU in Betrieb genommen werden. Die CE-Kennzeichnung gewährleistet, dass die Funkwellen des Produktes die Grenzwerte der EMC-Richtlinie 89/336/EEC und der R&TTE-Richtlinie (1999/5/EC) unterschreiten.

Wir bedanken uns dafür, dass Sie das horseAlarm-Paket erworben haben und wünschen Ihnen gutes Gelingen bei der Installation. Sollten während der Installation Fragen auftreten, schauen Sie im entsprechenden Kapitel zur Fehlersuche sowie im Kapitel zu den häufig gestellten Fragen und Antworten nach. Sollten Fragen unbeantwortet bleiben, hilft Ihnen unser kompetenter Kundendienst gerne weiter.

Vor der Installation Ihres neuerworbenen horseAlarm-Paketes, bitten wir Sie Kapitel 2. Sicherheitsvorschriften/Wichtige Informationen zu lesen.

Für Neuigkeiten und Zubehör zur horseAlarm™ besuchen Sie:
www.horsealarm-europe.com

LUDA Elektronik AB

# 2. Sicherheitsvorschriften/Wichtige Informationen

## Benutzen Sie ausschließlich die vorgesehenen Netzteile für die jeweiligen Produkte, da Sie sonst riskieren, die Produkte zu beschädigen.

Benutzen Sie die Produkte nicht an folgenden Orten:

**Benutzen Sie die Produkte nicht in der Nähe von medizinischen Geräten, da nicht auszuschließen ist, dass die horseAlarm empfindliche Betriebsanlagen stören kann.**

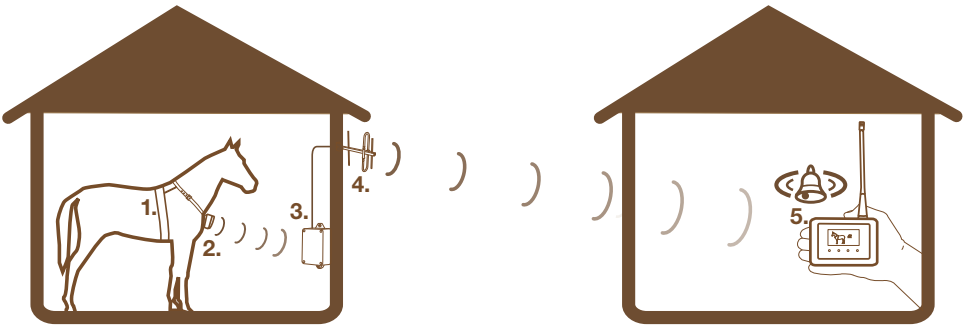
**Benutzen Sie die Produkte nicht in Flugzeugen, da die Produkte empfindliche Betriebsanlagen stören können.**

- Befolgen Sie stets die gültigen Gesetze des Landes, in dem Sie wohnen.
- Halten Sie kleine Plastikteile von klein Kindern fern.
- Schließen Sie die Stromadapter nicht im Außenbereich oder in der Nähe von Wasser an das Stromnetz an.
- Vermeiden sie die Abdeckung der Stromadapter und platzieren Sie diese nicht auf temperaturempfindlichem Untergrund.
- Heben Sie die receiver nicht an der Antenne hoch.

**LUDA Elektronik AB entzieht sich jeglicher Verantwortung bei Schäden, die bei Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung der Produkte entstehen können. LUDA Elektronik AB kann nicht garantieren, dass horseAlarm Sie bei jedem Abfohlen alarmiert. Es dient Ihnen zur Unterstützung während des Abfohlzeitraums.**

# 3. Enthalten in Ihrem horseAlarm-Paket:






**Ihre horseAlarm-Lösung enthält folgende Produkte:**

1. 1 Geschirr mit eingebauten Sensoren. (Art.-Nr. 656SHA)
2. 1 Sensorbox.
3. 1 Funkverbindungsgerät zur Rückübertragung des Signals. (Art.-Nr. 653RLH)
4. 1 R300-Funkantenne. (Art.-Nr. 350AHA)
5. 1 drahtlosen Receiver mit LCD-Monitor, Verlaufs-Funktion und Alarm. (Art.-Nr. 651RXH)

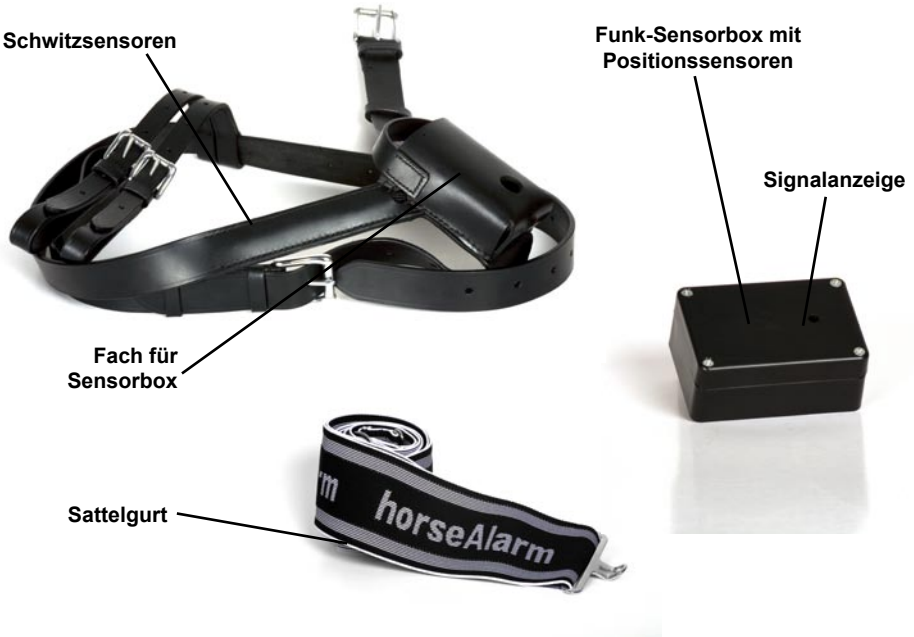
**Ihre horseAlarm-Lösung enthält außerdem folgende Produkte:**

1 12V-Netzstecker für das Funkverbindungsgerät.
1 12V-Netzstecker für den Receiver.
3 AAA-Batterien für die Sensorbox.
1 7,5m-Antennenkabel zwischen Funkverbindungsgerät und R300-Antenne.
2 St. Schrumpfschläuche als Wetterschutz für die Antennen-Kabelanschlüsse.
3 Streifen für die Kabel.
1 Bedienungsanleitung.

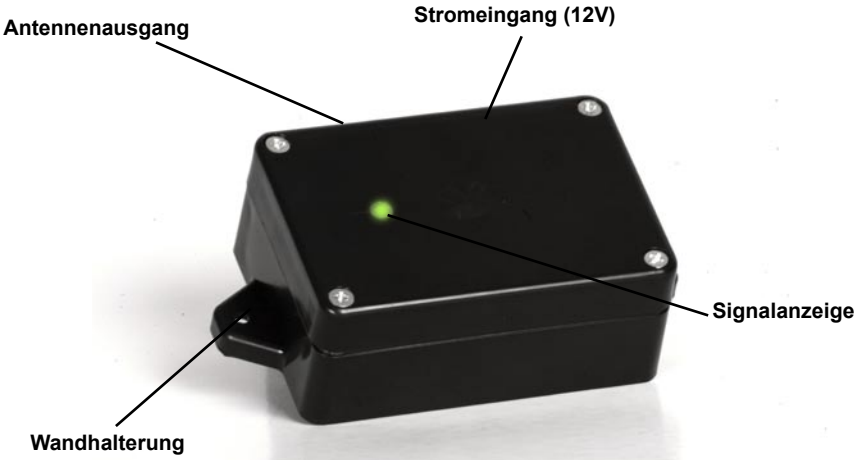
Bitte vergewissern Sie sich, dass alle Produkte in Ihrem Paket enthalten sind und außerdem mit entsprechenden Artikelnummern versehen sind. Stellen Sie sicher, dass nichts beschädigt oder zerbrochen ist.

# 4. Erläuterungen zu den enthaltenen Produkten

Um die Installation erfolgreich durchführen zu können, ist es dringend erforderlich, sich mit den enthaltenen Produkten vertraut zu machen.




*Gurt mit Sensorbox und Sattelgurt (Art.-Nr. 656SHA)*



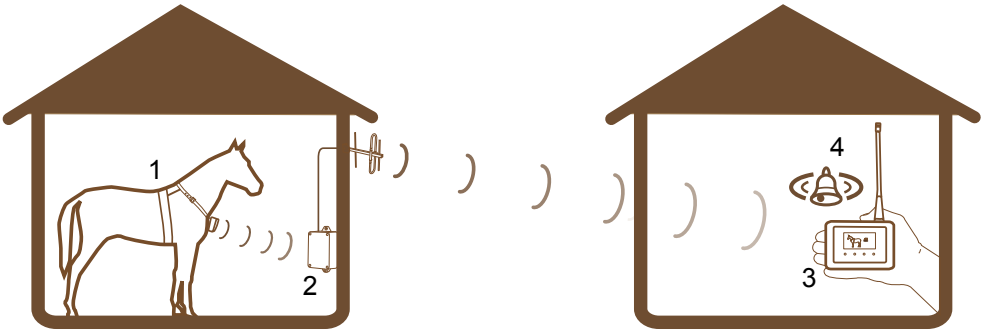

*Radiolink. (Art. no* 653RLH*)*

*Receiver.*
*(Art. no* 651RXH*)*

*Antennenkabel. (Art.-Nr. 358KHA)*

*Antenne. (Art.-Nr. 350AHA)*

# 5. horseAlarm – Funktionsweise




1. **Die Sensoren messen, wie stark das Pferd schwitzt und ob es steht oder liegt.**
2. **Die Informationen werden von den Sensoren zum Funkverbindungsgerät übertragen, welche dann das Signal durch die R300-Antenne rücküberträgt.**
3. **Der Receiver empfängt das Signal kabellos und sowohl diese Werte als auch der jüngste Verlauf werden auf dem LCD-Bildschirm angezeigt.**
4. **Sollten die Sensoren beim Pferd Anzeichen des Fohlens oder einer Kolik verzeichnen, löst horseAlarm sowie akustischen als auch visuellen Alarm aus.**

Der Gurt mit der Sensorbox ist ausgestattet mit drei Sensoren. Zwei befinden sich an der Innenseite des Gurtes und messen, wie stark das Pferd schwitzt. Der dritte sitzt in der Sensorbox und fühlt, wenn sich die Stute flach auf die Seite legt. Die Information wird kabellos zum Funkverbindungsgerät übertragen.

Das Funkverbindungsgerät kann gleichzeitig Informationen von bis zu acht Sensorboxen empfangen. Die Information wird mit Hilfe der R300-Antenne vom Stall ins Haus übertragen. Im Haus wird das Signal vom Receiver empfangen, der die Information auf dem Bildschirm wiedergibt. Im Advanced-Modus können Sie die Aktivitäten Ihres Pferdes bis zu sechs Stunden zurückverfolgen.

horseAlarm verfügt sowohl über Licht- als auch Akustikalarm. Die Standardeinstellungen von horseAlarm sind geeignet für herkömmliche Benutzung, aber können auch sehr leicht an die Anforderungen von Pferd und Umgebung angepasst werden.

**Information**

Die Signale werden mittels Wellen durch die Luft übertragen. Die Wellen durchdringen die meisten Gegenstände, jedoch wird das Signal mit jedem zu durchdringenden Gegenstand schwächer. Versuchen Sie deshalb, den Bereich zwischen Antenne und Receiver so frei wie möglich zu halten, um den Erhalt eines guten Signals zu gewährleisten.

# 6. Bevor Sie mit der Installation beginnen

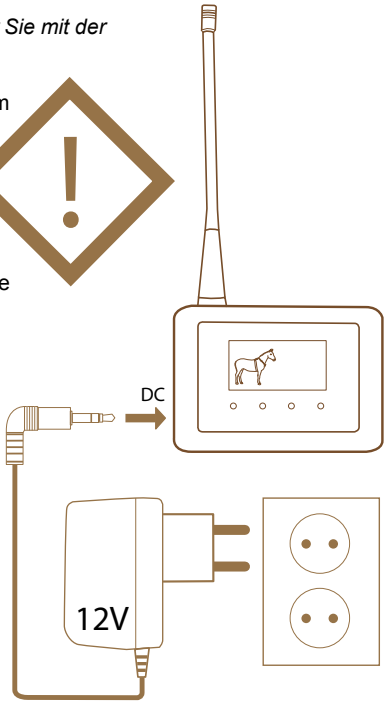


*Lesen Sie die Instruktionen in diesem Handbuch durch, bevor Sie mit der Installation Ihres horseAlarm-Paketes beginnen.*

Laden Sie zuerst den Receiver auf, da dieser etwas später im Installationsvorgang zum Einsatz kommt. Die Batterie ist nicht vollständig geladen und wird deshalb nur für eine gewisse Zeit funktionieren, wenn sie nicht aufgeladen wird.

1. Schließen Sie den Netzstecker (12V) an den Stromeingang des Receivers an und anschließend an eine Wandsteckdose (220V).
2. Stellen Sie sicher, dass die Ladeanzeige ein ist.
3. Gehen Sie zu Kapitel 7.

*Eine voll aufgeladene Batterie hält zwischen 12 Stunden (wenn Hintergrundbeleuchtung auf EIN geschaltet ist) und 30 Stunden (wenn Hintergrundbeleuchtung auf AUTO geschaltet ist)*




**Hinweis!**

Benutzen Sie ausschließlich den mit Receiver gekennzeichneten 12V-Stecker für die Stromzufuhr des Receivers. Die Benutzung anderer Stromquellen kann den Receiver beschädigen und fällt NICHT unter die Garantieleistungen.

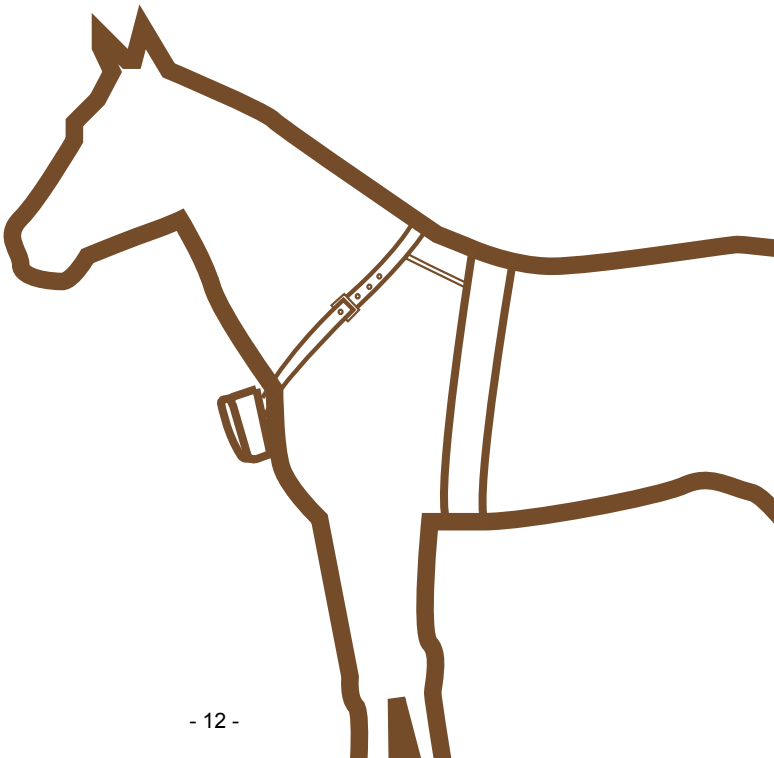
# 7. Platzierung von Gurt, Sensorbox & radioLink

*Das mitgelieferte Kabel erlaubt es Ihnen, das radioLink im Abstand von bis zu 7 Metern von der R300-Antenne und von bis zu 2 Metern* von einer 220V-Steckdose zu platzieren.*

1. Überprüfen Sie den Zustand des Gurtes und der Sensoren, reinigen Sie die Sensoren und nehmen Sie eine Lederpflege vor, falls nötig.
2. Öffnen Sie die Sensorbox, indem Sie die vier Schrauben entfernen. Gehen Sie vorsichtig mit den Kabeln um!
3. Legen Sie die Batterien in die Sensorbox ein, verschließen und verschrauben Sie sie wieder und legen Sie die Sensorbox zurück in das dafür vorgesehene Fach. Legen Sie den Gurt, wie in der Abbildung dargestellt, an das Pferd an.
4. Bringen Sie das Funkverbindungsgerät mitsamt Strom- und Antennenverbindungen in nach unten zeigender Richtung an, und zwar innerhalb von 7 Metern von dort, wo Sie später die Antenne anbringen werden, und innerhalb von 2 Metern von einer 220V-Steckdose entfernt.
5. Schließen Sie den mit „radioLink“ gekennzeichneten 12V-Stecker an das radioLink an und anschließend an die Wandsteckdose. Vergewissern Sie sich, dass das radioLink ein Signal von der Sensorbox empfängt. Es sollte alle 20 Sekunden grün aufleuchten.

**Information**

Als Verlängerung für das Stromkabel benutzen Sie ein handelsübliches 220V-Verlängerungskabel. Falls Sie aus Sicherheitsgründen kein Starkstromkabel in der Nähe ihrer Pferde benutzen möchten, können Sie im Handel ein Niederspannungs-Verlängerungskabel käuflich erwerben.

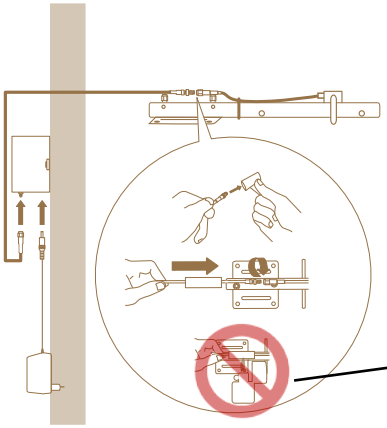


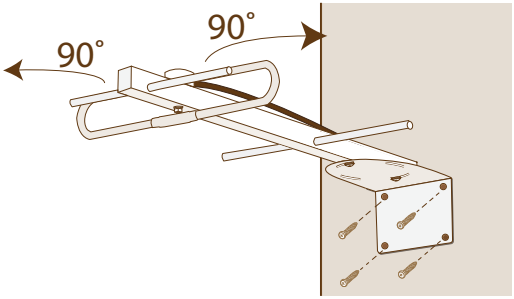
# 8. Das Anbringen der Antenne



*Um das bestmögliche Signal zu erhalten, richten Sie die Antenne auf das Haus aus, und versuchen Sie zu vermeiden, dass sich Gegenstände zwischen Haus und Antenne befinden.*

1. Ziehen Sie den Stecker von dem Funkverbindungsgerät ab und schließen Sie das Antennenkabel an.
2. Ziehen Sie das Antennenkabel zu dem Punkt an der Außenwand, an den Sie die Antenne anbringen wollen.
3. Bringen Sie die R300-Antenne vorübergehend mit 1 oder 2 Schrauben an. Setzen Sie den Schrumpfschlauch auf das Antennenkabel und schließen Sie es an die Antenne an. Schließen Sie das Funkverbindungsgerät wieder an den Strom an.
4. Überprüfen Sie die Signalqualität, indem Sie den Receiver an seinem späteren Standort aufstellen. Die Skala oben rechts auf dem Bildschirm zeigt die Signalstärke an. Passen Sie die Antenne gegebenenfalls erneut an, oder versuchen vertikale Position.
5. Sobald Sie mit dem Signal zufrieden sind, montieren Sie die Antenne mit allen vier Schrauben und erwärmen Sie den Schrumpfschlauch über der Antennenverbindung.






*Erwärmen Sie nicht den Schrumpfschlauch, bevor Sie die Signalstärke überprüft haben!*

**Information**

Achten Sie darauf, das Kabel nicht an Ecken, Kurven usw. zu beschädigen. Besonders bei kaltem Wetter ist das Kabel empfindlicher. Stellen Sie sicher, dass sich keine metallischen Gegenstände im Umkreis von 1m um die Antenne herum befinden, da es sonst zu Störungen kommen kann.

# 9. Empfangsmodus – Easy

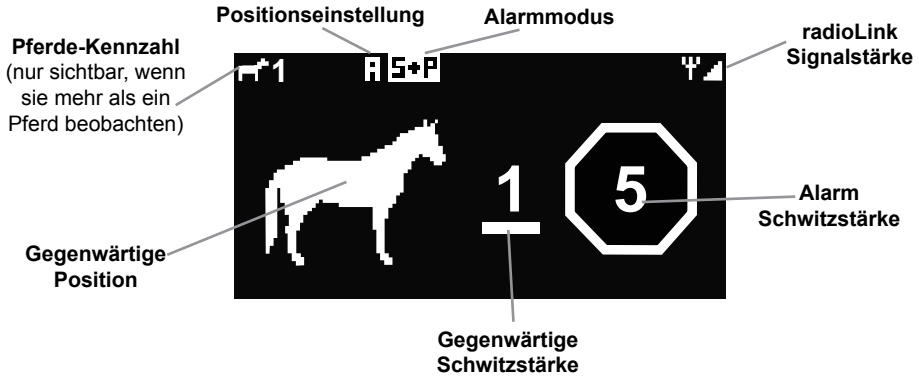
Der Easy-Modus ist für Nutzer mit nur einem Pferd gut geeignet, die kein Interesse an Statistiken haben, sondern ein leicht zu verstehendes Display bevorzugen.

Wir empfehlen Ihnen, anfangs die Einstellungen nicht zu verändern. horseAlarm alarmiert Sie sofort, sollte das Pferd schwitzen oder sich für mehr als 7 Sekunden hinlegen.

**Information**

Sollte der Schwitzalarm zu empfindlich sein, drücken Sie die Taste A, um den oberen Grenzwert des Alarms zu erhöhen. Bei Erreichen des Maximalwertes 15 schaltet das Gerät automatisch auf 1 zurück.
Liegt ihre Stute flach auf der Seite, ohne jedoch zu fohlen, oder für den Fall, dass es sehr heiß im Stall ist (die Stute schwitzt aufgrund von Hitze und nicht, weil sie fohlt), können Sie den Alarmmodus verändern. Lesen Sie mehr dazu im nächsten Kapitel.

**Richtiges Ablesen des Displays:**
Wenn Ihr Pferd steht, steht das Pferd auf dem Display ebenfalls. Liegt Ihr Pferd flach auf der Seite, so tut es das Pferd auf dem Display ebenfalls. Rechts sehen Sie die gegenwärtige Schwitzstärke des Pferdes und die Schwitzalarmgrenze.



# 10. Alarm-Modi



Alle Pferde sind verschieden und manchmal kommt es vor, dass Sie die Alarmfunktionen an horseAlarm verändern müssen. Wenn es beispielsweise sehr heiß ist, sollten Sie sich ausschließlich auf den Positionsalarm verlassen.

*Drücken Sie die Taste B, um zwischen den folgenden Modi auszuwählen:*

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Alarm aus**<br><br>Der Receiver wird weder blinken noch Töne von sich geben. | **Schwitzen**<br><br>Löst Alarm aus, sobald das Pferd über den eingestellten Grenzwert hinaus schwitzt. *Lesen Sie hierzu Paragraph S.* | **Position**<br><br>Löst Alarm aus, sobald das Pferd eine bestimmte Zeit lang am Boden liegt. *Lesen Sie hierzu Paragraph P.* | **Schwitzen oder Position**<br><br>Standarde-instellung. *Lesen Sie hierzu die Paragraphen S und P.* | **Schwitzen & Position**<br><br>Alarm wird ausgelöst, wenn beides, sowohl Schwitzstärke als auch Position, überschritten werden. *Lesen Sie hierzu die Paragraphen S und P.* |

**Positionseinstellungen**

Normalerweise schläft eine Stute gegen Ende ihrer Trächtigkeit nicht flach auf der Seite. Daran können wir erkennen, dass bei Einnahme einer Liegeposition möglicherweise die Geburt begonnen hat. Bei einem normalen Fohlvorgang empfehlen wir, Einstellung A zu benutzen.

*Halten Sie die Taste B für einige Sekunden gedrückt, um zwischen den verschiedenen Positionseinstellungen auszuwählen. Lassen Sie die Taste los, sobald die gewünschte Einstellung auf dem Bildschirm erscheint. Sie können zwischen Folgendem wählen:*

– Der Positionsalarm startet, sobald sich das Pferd für länger als 7 Sekunden hinlegt. Eine Wehe dauert erwiesenermaßen mindestens 7 Sekunden. Legt sich das Pferd für weniger als 7 Sekunden hin, geht der Alarm nicht los.

– Diese Einstellung ist für Stuten, die sich flach auf der Seite ausruhen (ca. 15% aller Stuten tun dies). Um den Alarm auszulösen, muss sich die Stute hinlegen und innerhalb von 3 Minuten wieder aufstehen. Liegt sie für mehr als 3 Minuten, so wird vermutet, dass sie sich nur ausruht, aber nicht fohlt. In diesem Fall wird der Alarm zurückgesetzt und nicht ausgelöst, wenn sie nach der Ruhepause aufsteht.

– Für kolikanfällige oder andersartig kranke Pferde. Der Alarm wird sofort ausgelöst (2 Sek.), sobald sich das Pferd hinlegt.

 **Schwitzeinstellungen**

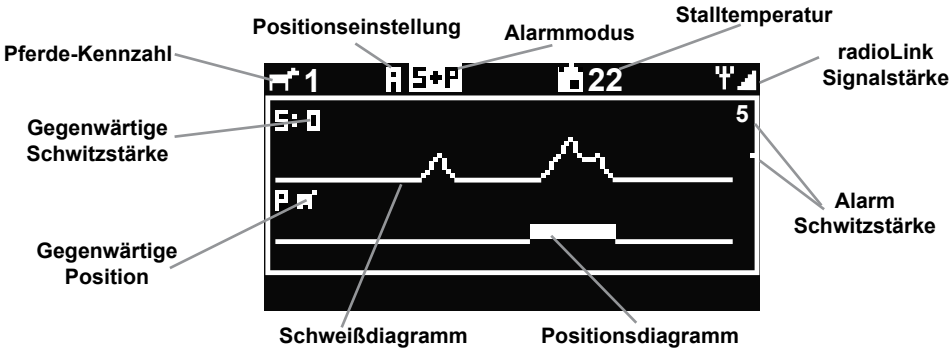
Drücken Sie die Taste A, um den oberen Grenzwert für den Schwitzalarm zu erhöhen. Nach Erreichen des Maximalwertes 15 stellt sich das Gerät automatisch auf 1 zurück.

# 11. Receiver-Modus – Advanced

Im Advanced-Modus läuft der horseAlarm stetig und erhält somit den Verlauf aller Werte. Das bedeutet, dass Sie somit sehen können, was innerhalb der letzten 6 Stunden passiert ist, ohne anwesend gewesen zu sein. Sowohl Schwitzen als auch Positionen werden aufgezeichnet. Der Bildschirm aktualisiert sich alle 20 Sekunden.

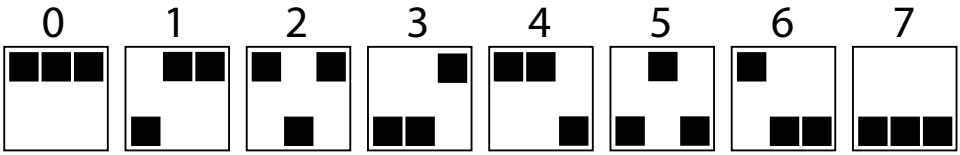
**Lesen des Positionsdiagramms:**
Liegt das Pferd auf seiner rechten Seite, so erscheint eine dicke Linie unterhalb der dünnen Linie.
Liegt das Pferd auf seiner linken Seite, so erscheint eine dicke Linie oberhalb der dünnen Linie.

**Lesen des Schwitzdiagramms:**
Das Diagramm zeigt auf, wie stark das Pferd schwitzt. 0 ist am geringsten und 15 ist am stärksten. Der gewählte Grenzwert wird als kleiner Punkt rechts auf dem Bildschirm, und als Zahl angezeigt. Passen Sie die Schwitzgrenze mit der Taste A an. Nach 15 schaltet es automatisch auf 1 zurück.




**Sollten Sie mehr als ein Pferd haben:**
Zusätzliche Gurte können Sie bei Ihrem Händler käuflich erwerben. Der Gurtsatz besteht aus Gurt und Sender.

Ändern Sie die Kennzahl des Senders, indem Sie diesen öffnen und die drei Schalter entsprechend der untenstehenden Abbildung in Position bringen. Jeder Sender benötigt seine eigene Kennzahl, was bedeutet, dass Sie bis zu acht Pferde gleichzeitig beobachten können, da Ihnen acht verschiedene Kennzahlen zur Verfügung stehen.



# 12. Receiver-Modus – Einstellungen



Halten Sie die Taste D für einige Sekunden lang gedrückt, bis der Einstellungs-Bildschirm erscheint.

**Einstellen der Hintergrundbeleuchtung**
Drücken Sie die Taste A, um die Einstellung für die Hintergrundbeleuchtung ON/OFF/AUT auszuwählen. Die Standardeinstellung ist Auto (AUT), bei der die Hintergrundbeleuchtung fünf Sekunden lang aufleuchtet, nachdem ein Knopf gedrückt wurde. Die Beleuchtung ständig zu betreiben, verkürzt die Lebensdauer der Batterie des Receivers.

**Thermometereinstellungen**
Sie können zwischen Celsius und Fahrenheit auswählen, indem Sie die Tasten B drücken. Hier haben Sie außerdem die Möglichkeit, die Temperatur zu kalibrieren, da es während der Produktion manchmal zu Abweichungen kommen kann. Drücken Sie die Taste B, um dies zu tun.

**Sound-Einstellungen**
Drücken Sie die Taste C, um den akustischen Alarm ON (Ein) oder OFF (Aus) zu stellen.

# 13. Garantiebedingungen

Die Garantie gilt, wenn nichts anderes angegeben, 12 Monate ab Kaufdatum beim Fachhändler. Während der Garantiezeit übernimmt LUDA Elektronik AB evtl. nötige Reparationen oder erstattet Ihnen ein mindestens gleichwertiges Austauschgerät. Wenn Ihnen LUDA Elektronik AB ein Produkt ersetzt, wird dieses Produkt durch die ursprüngliche Garantie für die verbleibende Zeit gedeckt. Wenn ihr Produkt ausgetauscht wird, können benutzte, noch funktionierende Teile weiterhin verwendet werden. Die ausgestauschten Ersatzteile sind Eigentum der LUDA Elektronik AB.
Die Garantie schützt nicht vor Schäden durch physischen Gewalt, Unfälle, Naturkatastrophen, die Verwendung von falschen Netzteilen oder unsachgemäßer Behandlung von Produkten (außer wie es von LUDA Elektronik AB und diesem Benutzerhandbuch beschrieben wird).
Der Endkunde ist für alle Versandkosten verantwortlich, die durch den Transport zur LUDA Elektronik AB Reparaturwerkstatt aufkommen.
Die Garantie ist nur gültig, wenn der originale Kaufbeleg, der durch den LUDA Händler ausgestellt wurde, vorgezeigt wird. Der Kaufbeleg muss Informationen hinsichtlich Kaufort, datum, Ausstellungszeitpunkt und Produktbeschreibung enthalten. LUDA Elektronik AB behält sich das Recht vor, Garantieansprüche, wenn sie die oben genannten Kaufbelegskriterien nicht erfüllen, entfernt oder verändert worden sind, zurückzuweisen.

# 14. Informationen über das Wiederverwertung

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern, das auf dem Produkt, auf dem Akku, in der Dokumentation oder auf dem Verpackungsmaterial zu finden ist, bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte, Batterien und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden müssen. Diese Vorschriften gelten in der Europäischen Union. Entsorgen Sie diese Produkte nicht über den unsortierten Hausmüll.
Entsorgen Sie gebrauchte elektronische Produkte, Akkus und Verpackungsmaterial stets bei den entsprechenden Sammelstellen. Sie beugen so der unkontrollierten Müllbeseitigung vor und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen. Batterien können Quecksilber, Blei oder Cadmium enthalten - Stoffe, die für unsere Gesundheit und unsere Umwelt schädlich sind. Weitere Informationen erhalten Sie über den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, von regionalen Abfallunternehmen oder Ihre staatlichen Behörden für die Einhaltung der erweiterten Herstellerhaftung oder dem für Ihr Land.

# 15. Kontakt

LUDA Elektronik AB wurde 2003 gegründet und ist in den letzten Jahren zu einem führenden Anbieter von schnurloser Videoausrüstung auf ausgewählten Märkten geworden. Das Unternehmen besitzt ein fundiertes Wissen von schnurloser Videotechnik und dessen Anwendungsgebiete. Das trägt dazu bei, dass wir unseren Kunden außer den Produkten auch eine hochqualifizierte Produkt- und Kaufberatung, sowie Service und Support anbieten können.

Zubehör und Support
Besuchen Sie www.horsealarm-europe.com für Informationen zu Zubehör und Support oder kontaktieren Sie uns unter service@horsealarm-europe.com.

**Wenn Sie Probleme mit Ihrem Kamerapaket haben, bringen Sie es nicht zurück zum Fachhändler.**

✓ Kontaktieren Sie den LUDA Kundenservice unter +49 (0)89 122219841 oder schreiben Sie uns eine E-Mail an: service@horsealarm-europe.com

✓ Die meisten Probleme können einfach mit Hilfe eines kurzen Anrufes bei einem unserer kompetenen Techniker gelöst werden.

**Contact:**
LUDA Elektronik AB
Aschebergsgatan 46
S-411 33 Göteborg
SWEDEN

Tel: +46 (0)31 3130290
Fax: +46 (0)31 3130299
E-mail: service@horsealarm-europe.com

# English

# User guide

An updated version of the manual can be found on:

www.horsealarm-europe.com

**Contents**


1. Introduction..... 21
2. Safety precautions / Important information..... 22
3. What is included in your horseAlarm package..... 23
4. Included in Your horseAlarm package..... 24
5. horseAlarm - How It Works..... 26
6. Before you begin the installation..... 27
7. Placement of harness, sensor box & radioLink..... 28
8. Mounting the antenna..... 29
9. Receiver mode - Easy..... 30
10. Alarm modes..... 31
11. Receiver mode - Advanced..... 32
12. Receiver mode - Settings..... 33
13. Warranty..... 33
14. Information regarding recycling..... 33
15. Contact us..... 34

# 1. Introduction



Congratulations to your purchase of horseAlarm™ from LUDA Elektronik AB!

Your horseAlarm-solution will make foaling safer and more secure. The portable and wireless receiver will allow you to supervise the wellbeing of your horse(s) from the comfort of your home.

We hope that the horseAlarm-solution will satisfy your needs and will exceed your expectations.

The product is CE-certified which means that it fulfils all established rules and demands for usage within the EU. The CE-certification further implies that the radiation level is below the established radiation levels stated in the EMC directive 89/336/EEC and R&TTE directive (1999/5/EC).

We thank you for purchasing the horseAlarm-solution and we hope you'll easily get through the installation process. If questions arise during the installation, please read through the different troubleshooting chapters and the FAQ chapter. If further questions arise you are very welcome to contact our friendly customer support.

Before you start reading about the installation of your horseAlarm-solution we ask you to read through chapter 2. Safety precautions / Important information.

For news on our product range or accessories to your horseAlarm-solution, please visit our website: www.horsealarm-europe.com

LUDA Elektronik AB

# 2. Safety precautions / Important information

## Always use the correct power adaptor for each product. The products will be damaged if they are supplied with wrong voltage!

**Do not use the products in the following places:**

Do not use the products in hospitals since they might interfere with sensitive equipment.

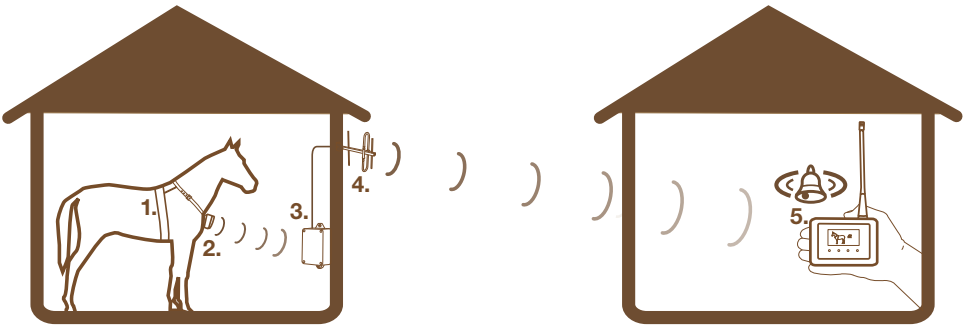
Do not use the products on-board airplanes since they might interfere with sensitive equipment.

- Always follow the laws and legislations that apply in your country.
- Do not leave plastic packaging material near children to avoid the risk of suffocation.
- Do not place any of the included power adaptors outside or close to water.
- Do not cover or place the power adaptors on heat sensitive materials.
- Do not lift the receiver in the antennas.
- Do not use several sensor boxes with the same frequency within the same area since they will interfere with each other.

**LUDA Elektronik AB resigns all responsibility that might occur from abuse or incorrect usage of the products. Always follow the instructions in this User Guide. LUDA Elektronik AB cannot guarantee that horseAlarm always will alarm when foaling, the product should be seen as an aid during the foaling period.**

# 3. Included in your horseAlarm-package:






**Your horseAlarm-solution includes the following products:**

1. 1 harness with built in sensors. (Art. nr 656SHA)
2. 1 sensor box.
3. 1 radioLink, for retransmission of the signal. (Art. nr 653RLH)
4. 1 transmitting R300-antenna. (Art. nr 350AHA)
5. 1 wireless receiver with LCD-monitor, history function and alarm. (Art. nr 651RXH)

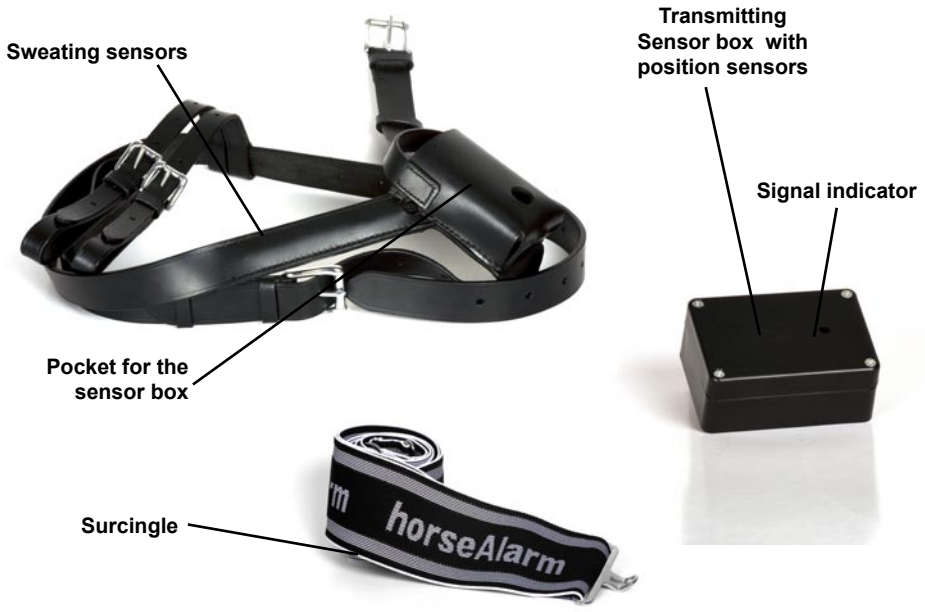
**Your horseAlarm-solution also includes:**

1 12V power adaptor for the radioLink.
1 12V power adaptor for the receiver.
3 AAA batteries for the sensor box.
1 7,5 m antenna cable between the radioLink and the R300-antenna.
2 pcs of shrink tubing for weather protection of antenna cable joints.
3 stripes for the cables
1 Quick Install Guide.
1 User's Guide.

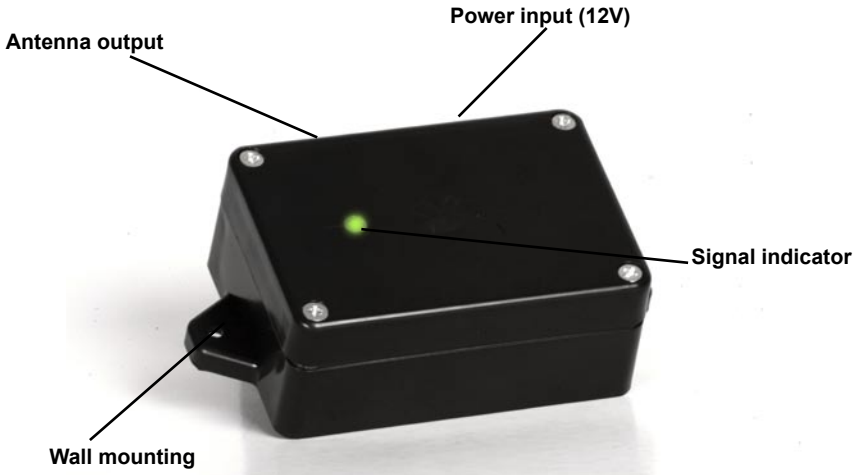
Please make sure that all products are included in your package and that all products are marked with respective article number. Make sure nothing is damaged or broken.

# 4. Explanation of the included products

To succeed with the installation process, it is imperatively important that you get familiar with the included products.




*Harness with sensor box and surcingle (Art. no* 656SHA*)*



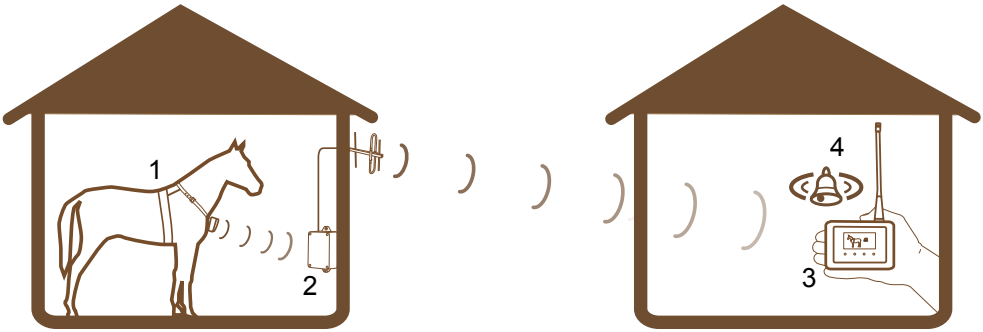

*Radiolink. (Art. no* 653RLH*)*

*Receiver.*
*(Art. no* 651RXH*)*

*Antenna Cable. (Art. no 358KHA)*

*Antenna. (Art nr* 350AHA*)*

# 5. horseAlarm - How It Works




1. **The sensors measure how much the horse is sweating and whether is standing or lying down.**
2. **The information is sent from the sensors to the radioLink, which retransmits the signal through the R300-antenna.**
3. **The receiver receives the signal wirelessly and the values as well as recent history are displayed on the LCD screen.**
4. **When the sensors on the horse register signs of foaling or colic, horseAlarm will alarm using both sound and visual indicators.**

The harness with the sensor box is equipped with three sensors. Two are placed on the inside of the harness and measures how much the horse is sweating. The third is placed in the sensor box and feels when the mare is lying down flat on the side. The information is sent wirelessly to the radioLink.

radioLink can receive information from up to eight sensor boxes at the same time. The information is retransmitted from the stable to the house using the R300 antenna. In the house the signal is picked up by the receiver, which shows the information on the screen. In Advanced mode you can follow your horse up to six hours back in time.

horseAlarm alarms with both light and sound. horseAlarm has a default setting suitable for the average user, but you can easily customise the alarm to suit your horse and environment.

### Information

The signals is sent out like waves in the air. The waves can penetrate most objects, but the signal will get weaker for every object it has to go through. Always try to get as much of a free line of sight from antenna to receiver as possible to get the best signal.

# 6. Before You Begin The Installation

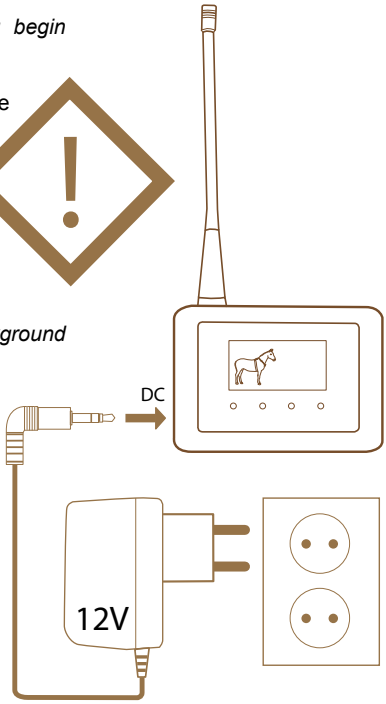


*Read through the instructions in this manual before you begin installing you horseAlarm package.*

Start with charging the receiver as it will be used later in the installation process. The battery is only partly charged and will therefore only work for a short while if not charged.

1. Connect the power adapter (12V) to the power input of the receiver and then to a wall socket (220V).
2. Check that the charging indicator is on.
3. Go to chapter 7.

*A fully charged battery will last between 12 hours (With background light ON) to 30 hours (With background light set to AUTO)*




**NOTE!**

Only use the 12V adapter marked *Receiver* to power the receiver! Usage of any other power source may damage the receiver and is NOT covered by the warranty.

# 7. Placement of harness, sensor box & radioLink

*The included cable will allow you to place the radioLink within 7 meters from the R300 antenna and within 2 meters* from a 220V socket.*

1. Check the state of the harness and sensors, clean the sensors and condition the leather if needed.

2. Open the sensor box by unscrewing the four screws. Be careful not to stretch the cables!

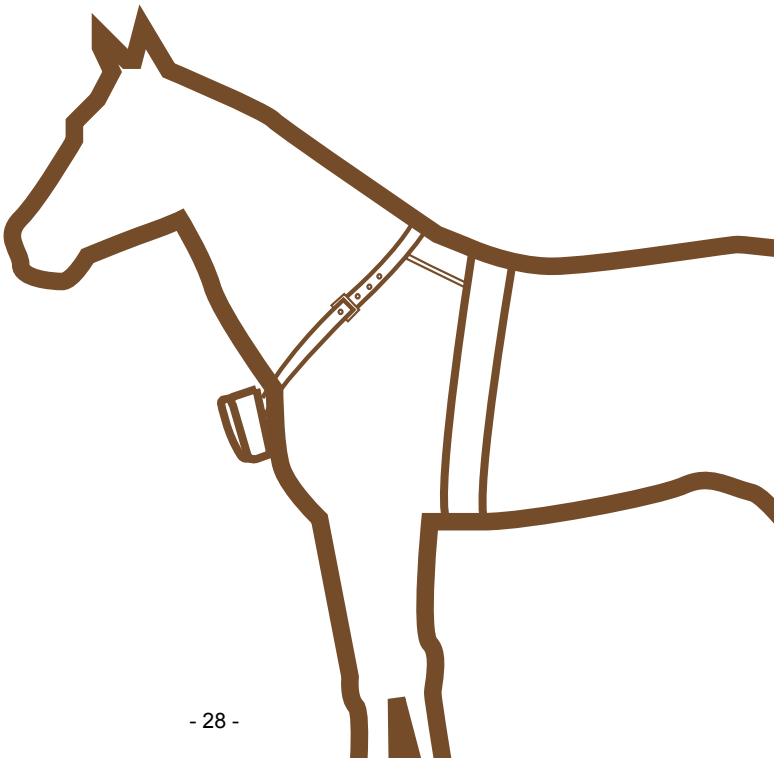
3. Put the batteries in the sensor box, close, screw back the screws, then put it back in the sensor box pocket. Put the harness on the horse according to the illustration.

4. Mount the radioLink with the power and antenna connections facing down, within 7 meters from where you will place the antenna, and 2 meters from a 220V socket.

5. Connect the 12V adapter marked with ”radioLink” to the radioLink and then to the wall socket. Make sure the radioLink is receiving a signal from the sensorBox, it should blink green every 20th second.

**Information**

*To lengthen the power cable, use a regular 220V extending cable. If you due to security reasons do not wish to use high voltage cables close to your horses, you can purchase a low voltage extending cable from your retailer.

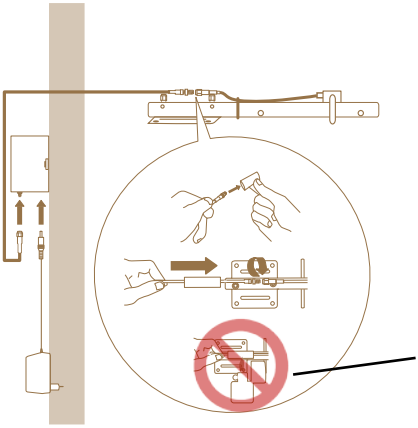


# 8. Mounting the Antenna

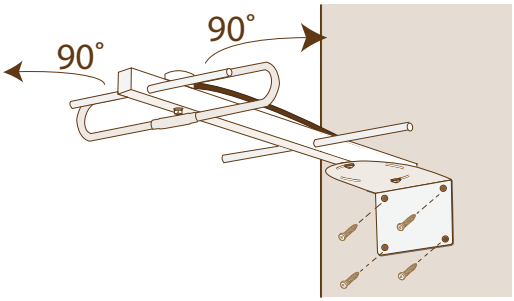


*To achieve the best signal reception, mount the antenna facing the house you will be receiving the signal in, with no objects between.*

1. Unplug the power to the radioLink, connect the antenna cable.
2. Drag the antenna cable to the point on the outer wall where you have chosen to mount the antenna.
3. Mount the R300 antenna temporarily with 1 or 2 screws. Put the shrinking tube on the antenna cable and connect it to the antenna. Plug in the power to the radioLink again.
4. Check the signal quality using the receiver at the intended receiving point. The scale to the upper right on the screen shows the signal strength. Adjust the antenna if needed, or try vertical position.
5. Mount the antenna with all four screws and warm the shrinking tube over the antenna connection when you are satisfied with the signal.



*Do not heat the shrinking tube until you have checked the signal strength!*




**Information**

Be careful not to break the cable when going around corners etc. Especially in cold weather as the cable will be more sensitive.
Make sure there are no metal objects within 1 m of the antenna, as they may cause interference.

# 9. Receiver Mode - Easy

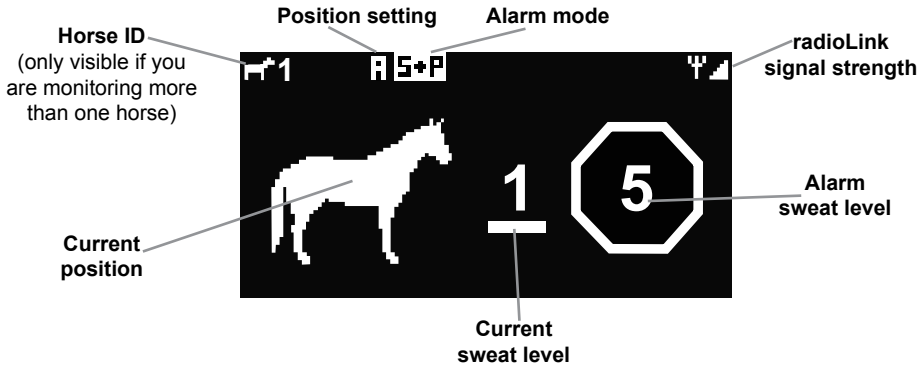
Easy mode is for most users with only one horse, who are not interested in statistics and want an easy-to-understand display.

We recommend that you do not change any settings to start with. horseAlarm will alarm if the horse is sweating or lying down for more than 7 seconds.

**Information**

If the sweating alarm is too sensitive, press the A-button to increase the alarm limit. After reaching the maximum value of 15 it will automatically go to 1.
If your mare is lying down flat on her side even though she's not foaling, or if it is very hot in the stable (the mare is sweating because of heat, not foaling) you may want to change the Alarm mode. Read more about this in the next chapter.

**How to read the display:**
If the horse is standing up, the horse in the display stands up as well. If the horse lies down flat on the side, the horse in the display will do the same.
To the right you can see the current sweat level of the horse and the sweating alarm limit.



# 10. Alarm Modes



All horses are different and sometimes you will need to change the alarm function on horseAlarm. For example, in hot condition you may need to rely on the position alarm only.

*Press the B button to switch between the following modes:*

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Alarm off** | **Sweat** | **Position** | **Sweat or position** | **Sweat & Position** |
| The receiver will not blink or sound at all. | Will alarm when the horse is sweating more than the set limit. *Read the S paragraph.* | Will alarm if the horse is lying down for a certain time. *Read the P paragraph.* | The default setting. *Read both the S and P paragraphs.* | Will need both sweating and position to exceed their levels to alarm. *Read the S and P paragraph.* |

**Position Settings**

Normally the mare is not sleeping flat on her side at the end of the pregnancy. Thus we can detect when she is lying down flat and assume that the foaling has begun. For normal foaling cases we recommend that you use setting A.

*Press the B button for a few seconds to switch between the different position settings. Release when your chosen setting is visible on the screen. You can choose between the following:*

A – The position alarm will alarm if the horse is laying down for more than 7 seconds. A contraction is proven to last for at least 7 seconds. If the horse is lying down for less than 7 seconds the alarm will not go off.

b – This setting is for mares resting flat on the side. (About 15% of all mares do this.) For the alarm to trigger the mare has to lie down and get up again within 3 minutes. If she is lying down for longer than 3 minutes it is assumed that she is resting, not foaling, and the alarm is reset and will not go off when she gets up from the rest.

C – For horses with colic or that are ill in other ways. The alarm will trigger immediately (2 sec) after the horse lies down.

**Sweat Settings**

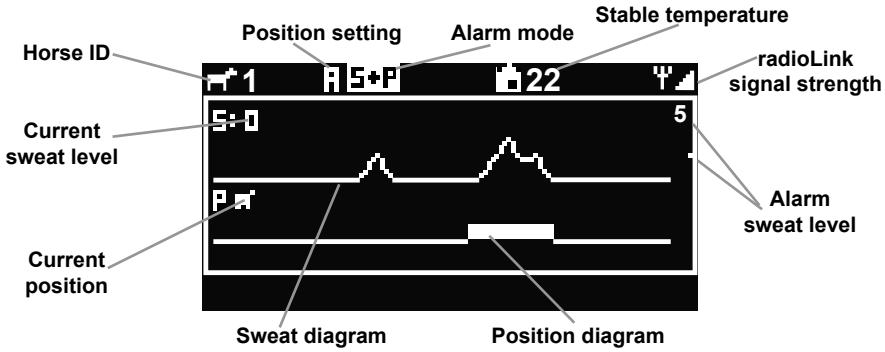
Press the A button to increase the alarm limit for sweating. After reaching the maximum level of 15 it will jump down to 1.

# 11. Receiver Mode - Advanced

In advanced mode the horseAlarm will keep track and draw the history of the values. This means that you can see what has happened during the last 6 hours, even if you have not been awake the whole time. Both sweating and position is recorded. The screen updates every 20th second.

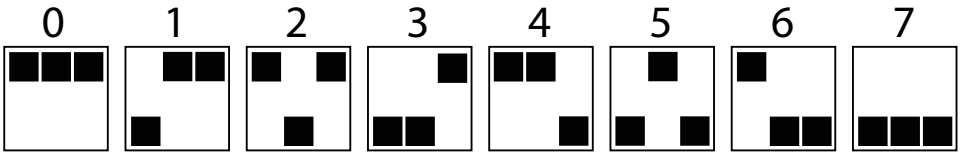
**How to read the position diagram:**
If the horse is lying on its right side, a thick line will appear below the thin line.
If the horse is lying on its left side, a thick line will appear above the thin line.

**How to read the sweat diagram:**
The diagram will display how much the horse is sweating, 0 is the least and 15 is the most.
The chosen limit is shown as a small dot at the right of the screen and also as a number. Adjust the sweat-limit with the A button. After 15 it will automatically go to 1.




**If you have more than one horse:**
Extra harnesses can be purchased from your retailer. The harness kit include both harness and transmitter.

Change the ID of the transmitter by opening the transmitter and setting the three switches in positions according to the picture below. Each transmitter need its own ID, which means you can monitor up to eight horses simultaneously as there are eight different IDs to choose from. How to set the switches for each ID is illustrated below.



# 12. Receiver Mode - Settings

Press the D button for a few seconds until the settings screen appear.

**Setting the backgound light**
Press the A button to change the background light setting between ON /OFF/AUT.
The default setting is Auto (AUT), where the backround will light up for five seconds after a button is pressed. Keeping the light on will shorten the battery life of the receiver.

**Thermometer settings**
You can change between Celcius and Fahrenheit by pressing the B button.
Here you also have the possibility to calibrate the temperature as it is sometimes offset during production. Press the B button to do this.

**Sound settings**
Press the C button to turn the alarm sound ON or OFF.

# 13. Warranty

The warranty is due, if not other terms are agreed, 12 months from the date the product is purchased from the authorised LUDA Elektronik AB dealer. During the warranty time LUDA Elektronik AB is obliged to repair, alternately, replace the broken product to a similar product or a product with better functions. When LUDA Elektronik AB replaces the product, the new product will be covered by the original warranty during the remaining warranty time. If your product is replaced, previously used, completely functioning parts might be used. Replaced parts are owned and controlled by LUDA Elektronik AB.

The warranty does not cover damage that have arisen due to physical damage, accidents, natural disasters, the usage of incorrect power adaptors or usage of the products in deviant behaviours from what is recommended by LUDA Elektronik AB and in this users guide.

The end consumer will be responsible for all shipping costs that occur from transportation to the LUDA Elektronik AB repair shop. The warranty will only be valid if the original receipt, issued by the authorised LUDA dealer, can be presented. The original receipt needs to contain information regarding place of purchase, issue date and product description. LUDA Elektronik AB reserve the right to refuse to perform the warranty service if above mentioned receipt information has been removed, changed or is missing.

# 14. Information regarding recycling

The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, battery, literature, or packaging reminds you that all electrical and electronic products, batteries, and accumulators must be taken to separate collection at the end of their working life. This requirement applies in the European Union. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste.
Always return your used electronic products, batteries, and packaging materials to a dedicated collection point. This way you help prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of materials. Batteries can contain mercury, lead or cadmium - substances that are harmful to our health and our environment. More detailed information is available from the product retailer, local waste authorities or your national producer responsibility organization.

# 15. Contact us

LUDA Elektronik, founded in 2003, is the leading distributor of wireless video equipment on chosen markets. The company has an in-depth expertise about the wireless video technology and its usage areas. Due to this we can not only offer our customers the latest products but also a high quality product expertise, sales support, service and customer support.

**Accessories and support**
Visit **www.horsealarm-europe.com** for support and accessories to your horseAlarm-solution.

**If you experience problems with you horseAlarm-solution, do not bring it back to your dealer.**

- Visit www.horsealarm-europe.com or contact LUDA customer support on +44 (0)20 30143799
- Most problems are solved through a quick and friendly conversation with one of our technicians.

**Contact:**
LUDA Elektronik AB
Aschebergsgatan 46
S-411 33 Göteborg
SWEDEN

Tel: +46 (0)31 3130290
Fax: +46 (0)31 3130299
E-mail: service@horsealarm-europe.com

# Français

# Guide d’utilisation

Une version de manuel mise a jour vous pouvez trouver sur:

www.horsealarm-europe.com

**Table des matières**


1. Introduction ..... 37
2. Informations de sécurité & autres informations ..... 38
3. Inclus avec votre horseAlarm ..... 39
4. Explications concernant les produits inclus ..... 40
5. horseAlarm - Fonctionnement ..... 42
6. Avant de commencer l'installation ..... 43
7. Mise en place du harnais, du boïtier des capteurs & du radioLink ..... 44
8. Mise en place de l'antenne ..... 45
9. Mode réception - Facile ..... 46
10. Modes d'alarme ..... 47
11. Mode récepteur - Avancé ..... 48
12. Mode récepteur - Paramètres ..... 49
13. Garantie ..... 49
14. Information concernant le recyclage ..... 49
15. Contactez nous ..... 50

# 1. Introduction



Félicitations pour votre achat de la horseAlarm™ de LUDA Elektronik AB!

Votre horseAlarm vous apportera le pouvoir de surveiller vos chevaux depuis l'étable ou le camion. Ce récepteur portable et sans fil va vous permettre une supervision facile et constante de vos chevaux.

Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de la horseAlarm et qu'elle aura répondu à vos attentes en tous points.

Ce produit est certifié conforme CE aux normes Européennes, ce qui signifie qu'il remplit les règles strictes établies par l'UE. Cette certification de conformité implique aussi que les niveaux de radiation sont en dessous des niveaux imposés par la directive EMC 89/336/EEC et la directive R&TTE (1999/5/EC).

Nous vous remercions d'avoir acheté la horseAlarm et vous souhaitons bonne chance quand à l'installation. Au cas où vous auriez des questions au cours de l'installation, veuillez lire les différents chapitres relatifs aux difficultés connues et aux questions fréquentes (FAQ). Au cas où vous auriez d'autres questions, nous vous encourageons à contacter notre service à la clientèle compétente et chaleureuse.

Avant de commencer votre lecture du manuel d'installation de la horseAlarm, nous vous recommandons de lire le chapitre 2 relatif aux précautions de sécurité et autres informations importantes.

Pour trouver des informations sur notre ligne de produits et accessoires pour votre horseAlarm, veuillez visiter notre site web: www.horsealarm-europe.com

LUDA Elektronik AB

## Toujours utiliser les adaptateurs secteur qui conviennent pour chaque produit. Autrement, ceux-ci pourraient être endommagés s'ils sont sur le mauvais voltage!

**Ne pas utiliser nos produits dans les endroits suivants:**

Ne pas utiliser dans les hôpitaux car ils pourraient interférer avec les équipements sensibles.

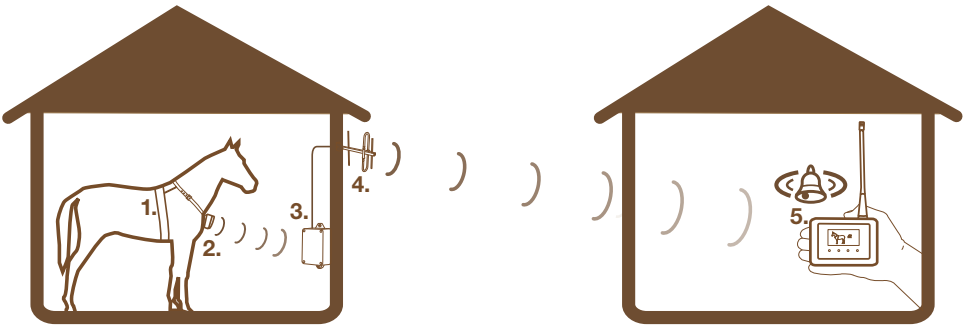
Ne pas utiliser à bord des avions car ils pourraient interférer avec les équipements sensibles.

- Toujours utiliser le produit en considération des lois et règlements en vigueur dans votre pays.
- Ne pas laisser les plastiques près des enfants.
- Ne pas placer les adaptateurs secteurs près d'une source d'eau ou à l'extérieur.
- Ne pas couvrir ou placer l'adaptateur sur des matériaux sensibles à la chaleur.

**LUDA Elektronik AB décline toute responsabilité quand aux évènements pouvant résulter d'une utilisation non conventionnelle ou contrevenant aux conseils du présent manuel. LUDA Elektronik AB ne peut garantir que le horseAlarm vous avertira à chaque fois qu'il se produit une mise à bas. Ce produit doit être considéré comme permettant de faciliter la période de mise à bas.**

# 3. Inclus avec votre horseAlarm:





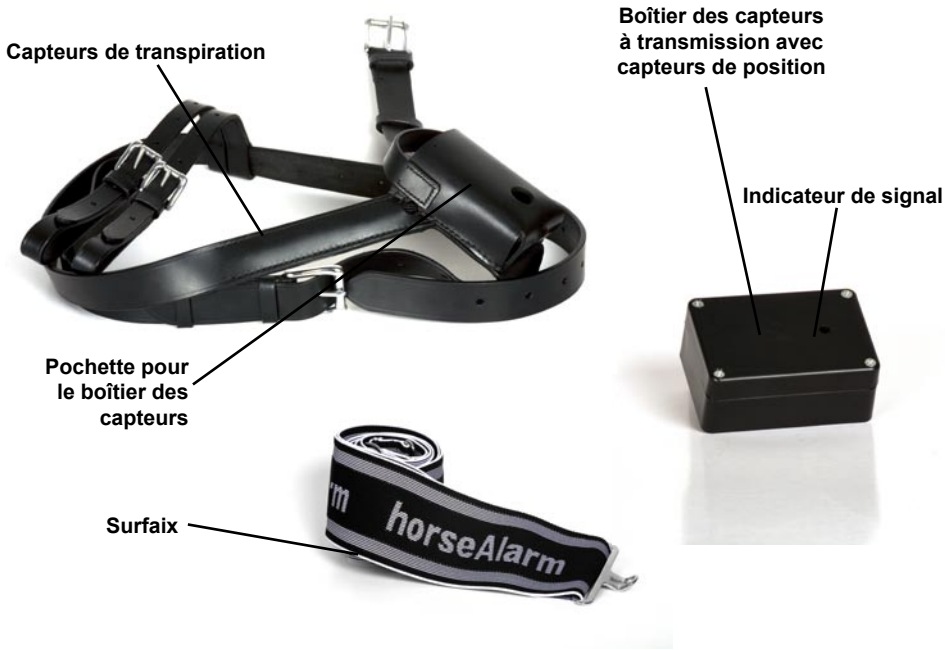

**Votre horseAlarm comprend les produits suivants:**
1. 1 harnais avec capteurs intégrés. (Art. nr 656SHA)
2. 1 boîtier de capteurs.
3. 1 liaison hertzienne pour la transmission du signal. (Art. nr 653RLH)
4. 1 antenne de transmission R300. (Art. nr 350AHA)
5. 1 récepteur sans fil avec écran LCD, fonction mémoire et alarme. (Art. nr 651RXH)

**Votre horseAlarm comprend également:**
1 adaptateur secteur 12V pour la liaison hertzienne.
1 adaptateur secteur 12V pour le récepteur.
3 piles AAA pour le boîtier de capteurs.
1 câble d'antenne de 7,5 m entre la liaison hertzienne et l'antenne R300.
2 morceaux de câbles thermorétractables pour protéger les câbles de l'antenne des intempéries.
3 bandes pour les câbles.
1 guide d'installation rapide.
1 guide de l'utilisateur.

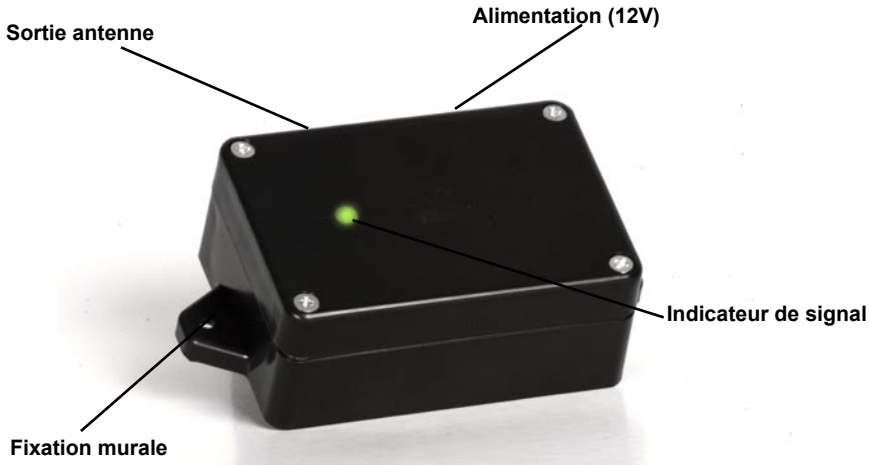
Veuillez vous assurer que tous les produits sont inclus avec votre alarme et qu'ils portent bien tous le numéro de l'article. Assurez vous que rien n'est abîmé ou cassé.

# 4. Explications concernant les produits inclus

Pour réussir l'installation, il est extrêmement important que vous vous familiarisiez avec les produits inclus.




*Harnais avec boîtier de capteurs et surfaix (Art. no 656SHA)*




*Radiolink. (Art. no* 653RLH*)*

*Récepteur (Art. no 651RXI*

**Sortie pour dispositif GSM**
(vendu séparément)

**Alimentation**

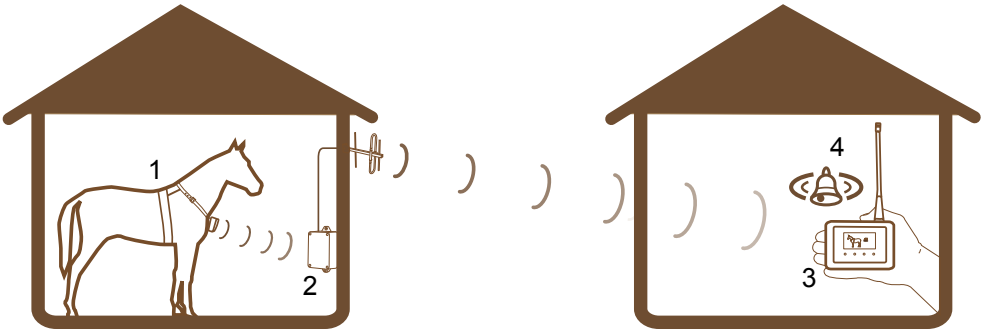
**Indicateur de charge**

**Boutons de réglage/fonction**
A: Réglage du seuil limite de transpiration
B: Mode alarme
C: Changer de cheval
D: Mode d'essai

*Câble d'antenne. (Art. no 358KHA)*

*Antenne. (Art nr 350AHA)*

# 5. horseAlarm – Fonctionnement




1. **Les capteurs mesurent le taux de transpiration du cheval et indiquent s'il est debout ou couché.**
2. **Les informations sont transmises des capteurs au boîtier de liaison hertzienne qui retransmet le signal via l'antenne R300.**
3. **Le récepteur reçoit le signal sans fil, et les valeurs ainsi que les éléments mis récemment en mémoire sont affichés sur l'écran LCD.**
4. **Lorsque les capteurs placés sur le cheval enregistrent des signes de poulinage ou de colique, l'alarme pour chevaux produit des indicateurs sonores comme visuels.**

Le harnais avec le boîtier des capteurs est équipé de trois capteurs. Deux sont placés à l'intérieur du harnais et mesurent le taux de transpiration du cheval. Le troisième est situé dans le boîtier des capteurs et sent quand la jument est couchée sur le côté. L'information est envoyée par ondes radios au boîtier de liaison hertzienne.

Le boîtier de  liaison hertzienne peut recevoir les informations de plus de huit boîtiers de capteurs en même temps. Les informations sont retransmises depuis l'étable vers la maison via l'antenne R300. Le signal est capté dans la maison par le récepteur, qui affiche les informations à l'écran. En mode Avancé, vous pouvez retracer les faits et gestes de votre cheval jusqu'à six heures auparavant.

Alarmes horseAlarm avec lumière et son. horseAlarm possède un paramétrage par défaut qui convient à l'utilisateur moyen mais peut être aisément personnalisé pour s'adapter à votre cheval et votre environnement.

**Informations**

Les signaux sont transmis par des ondes. Les ondes peuvent passer à travers presque tout, mais il s'affaiblira à chaque obstacle franchi. Essayez toujours d'avoir une ligne la plus directe possible entre l'antenne et le récepteur pour recevoir au mieux le signal.

# 6. Avant de commencer l'installation

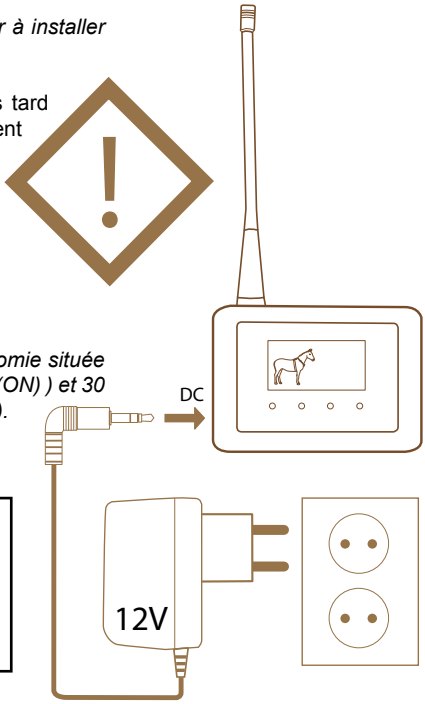


*Lisez les instructions de ce manuel avant de commencer à installer les éléments de votre horseAlarm.*

Commencez par charger le récepteur car il servira plus tard durant l'installation. La batterie n'est que partiellement chargée et fonctionnera donc assez peu de temps si elle n'est pas rechargée.

1. Connectez l'adaptateur secteur (12V) à l'alimentation du récepteur puis à une prise murale. (220V).
2. Vérifier que l'indicateur de charge est allumé.
3. Référez-vous au chapitre 7.

*Une batterie complètement chargée a une durée d'autonomie située entre 12 heures (avec la lampe d'environnement allumée (ON) ) et 30 heures (avec la lampe d'environnement réglée sur AUTO).*




**REMARQUE!**

Only use the 12V adapter marked *Receiver* to power the receiver! Usage of any other power source may damage the receiver and is NOT covered by the warranty.

# 7. Mise en place du harnais, du boîtier des capteurs & du radioLink

*Le câble fourni vous permettra de placer la liaison hertzienne au maximum à 7 mètres de l'antenne R300 et au maximum à 2 mètres* d'une prise 220V.*

1. Vérifiez l'état du harnais et des capteurs, nettoyez ces derniers et soignez le cuir si nécessaire.

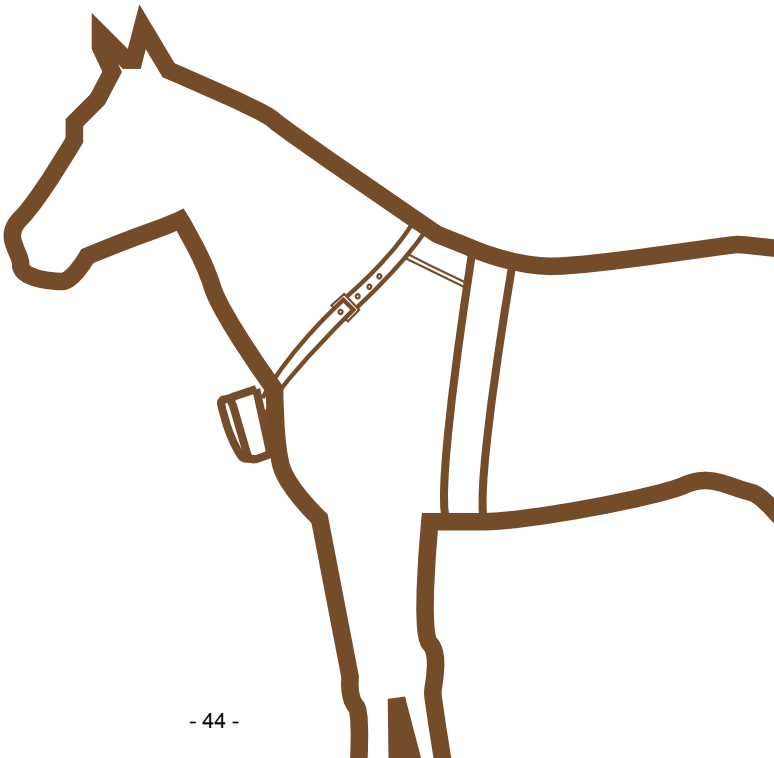
2. Ouvrez le boîtier des capteurs en dévissant les quatre vis. Veillez à ne pas étirer les câbles!

3. Mettez les piles dans le boîtier des capteurs, fermez, replacer les vis puis remettre le boîtier dans la pochette du harnais. Placez le harnais sur le cheval comme indiqué sur l'illustration.

4. Montez le boîtier de liaison hertzienne avec les prises de l'alimentation et de l'antenne vers le bas, dans les 7 mètres autour de l'endroit où vous placerez l'antenne et les 2 mètres de la prise 220V.

5. Branchez l'adaptateur 12V sur lequel est indiqué "radioLink" sur le boîtier de liaison radioLink sur la prise murale. Assurez-vous que la liaison hertzienne reçoit bien un signal du boîtier de capteurs, une lumière verte doit clignoter toutes les 20 secondes.

**Information**
Pour rallonger le câble d'alimentation, utilisez un câble standard d'extension 200V. Si, pour des raisons de sécurité, vous ne souhaitez pas utiliser de câbles de haut voltage à proximité de votre cheval, vous pouvez vous procurer un câble d'extension de bas voltage en magasin.

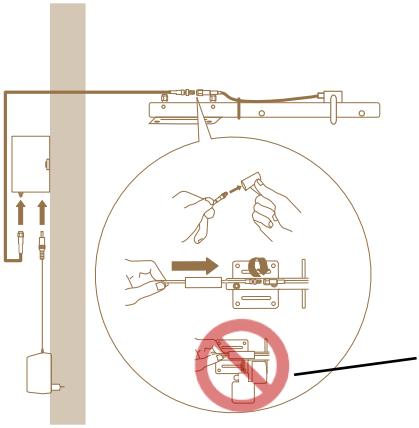


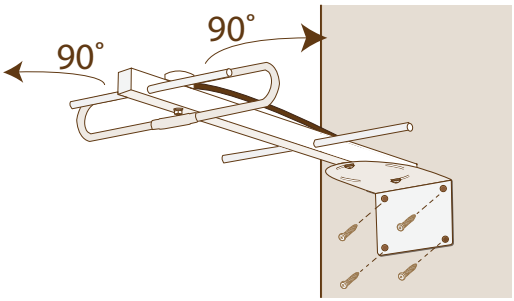
# 8. Mise en place de l’antenne



*Pour obtenir la meilleure réception du signal, installez l’antenne en face de la maison d’où vous recevrez celui-ci, sans obstacle entre les deux.*

1. Débranchez la prise secteur de la liaison hertzienne et branchez le câble de l’antenne.
2. Tirez le câble de l’antenne jusqu’à l’endroit du mur extérieur où vous désirez monter l’antenne.
3. Montez l’antenne R300 temporairement avec 1 ou 2 vis. Placer la gaine thermorétractable autour du câble de l’antenne avant de le brancher à l’antenne. Rebranchez la prise secteur de la liaison hertzienne.
4. Vérifiez la qualité du signal en utilisant le récepteur à l’endroit où vous souhaitez recevoir le signal. L’échelle en haut à droite de l’écran indique la puissance du signal. Ajuster la position de l’antenne si nécessaire, ou essayer une position verticale.
5. Montez l’antenne avec les quatre vis et chauffez la gaine thermorétractable au niveau du branchement avec l’antenne lorsque vous êtes satisfait du signal.






*Ne chauffez pas la gaine thermorétractable avant d’avoir vérifié la puissance du signal!*

**Information**

Faites attention à ne pas casser le câble lorsque vous tournez à un coin de mur, etc. En particulier lorsqu’il fait froid car le câble sera plus fragile.
Assurez-vous qu’aucun objet métallique n’est présent à moins d’un mètre de l’antenne; cela peut causer des interférences.

# 9. Mode réception - Facile

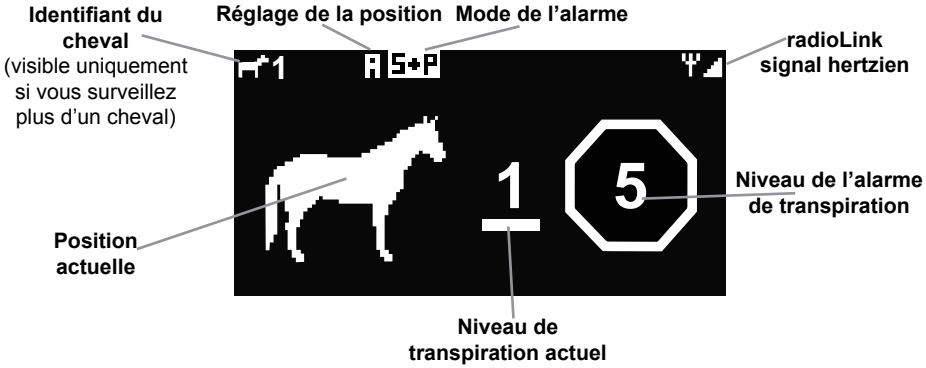
Le mode facile est pour la plupart des utilisateurs qui ne possèdent qu'un seul cheval et qui ne sont pas intéressés par les statistiques et veulent un affichage facile à comprendre.

Nous vous recommandons de ne changer aucun réglage pour démarrer.
horseAlarm vous alertera si le cheval transpire ou est couché plus de 7 secondes.

**Information**

Si l'alarme de transpiration s'enclenche trop facilement, appuyez sur le bouton A pour augmenter la limite de déclenchement de l'alarme.
Après avoir atteint la valeur maximale de 15, l'affichage reviendra automatiquement à 1. Si votre jument est couchée sur le côté bien qu'elle ne soit pas en train de pouliner, ou s'il fait très chaud dans l'écurie (la jument transpire à cause de la chaleur, non pas du fait de pouliner) vous pouvez changer le mode de l'alarme. Référez-vous au chapitre suivant pour plus d'information.

**Comment lire l'affichage:**
Si le cheval est debout, le cheval est également debout sur l'affichage. Si le cheval est couché sur le côté, celui de l'affichage en fera autant.
À droite, vous pouvez voir le taux de transpiration actuel du cheval et la limite de déclenchement de l'alarme de transpiration.



# 10. Modes d'alarme



Tous les chevaux sont différents et quelques fois, vous devez changer la fonction alarme de la horsAlarm.
Par exemple, par temps chaud, il se peut que vous deviez vous fier uniquement à l'alarme de position.

*Appuyez sur le bouton B pour passer de l'un à l'autre des modes suivants:*

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Alarme éteinte**<br>Le récepteur ne produira aucune lumière ni aucun son. | **Transpiration**<br>Déclenchera l'alarme lorsque le cheval transpire plus que le taux limite réglé. *Lisez le paragraphe S.* | **Position**<br>L'alarme se déclenche si le cheval reste couché pendant un certain temps. *Lisez le paragraphe P.* | **Transpiration ou position**<br>Paramètre par défaut. *Lisez les paragraphes S et P.* | **Transpiration et position**<br>Nécessitera qu'à la fois, le taux de transpiration et la position soient anormaux pour déclencher l'alarme. *Lisez les paragraphes S et P.* |

**Réglage de la position**
Normalement, la jument ne dort pas sur le côté vers la fin de la gestation. Ainsi, on peut détecter si elle est couchée sur le côté et en déduire qu'elle a commencé à pouliner. Pour les cas où la jument pouline normalement, nous vous recommandons d'utiliser le réglage A.

*Appuyez quelques secondes sur le bouton pour passer de l'une à l'autre des différentes positions de réglage. Relâchez lorsque le réglage désiré apparaît à l'écran. Vous pouvez choisir parmi les réglages suivants:*
– L'alarme de position se déclenche si le cheval est allongé plus de 7 secondes. Une contraction est connue pour durer au moins 7 secondes. Si le cheval reste couché moins de 7 secondes, l'alarme ne se déclenchera pas.
– Ce réglage s'applique aux juments qui sont couchées sur le côté. (C'est le cas pour environ 15% des juments.) Pour que l'alarme se déclenche, il faut que la jument soit couchée et se lève dans les trois minutes.
– Pour les chevaux atteints de colique ou d'autres maladies. L'alarme se déclenche immédiatement (2 sec) après que le cheval s'est allongé.

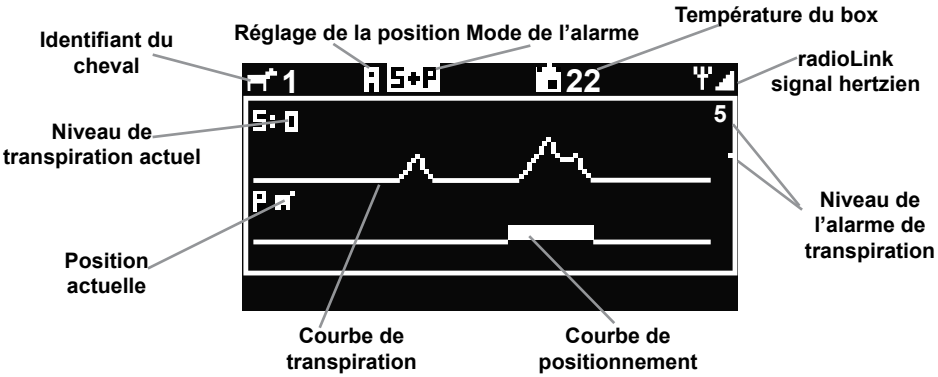
**Paramètres de transpiration**
Appuyez sur le bouton A pour augmenter la limite de déclenchement de l'alarme de transpiration. Après avoir atteint la valeur maximale de 15, le niveau retourne à 1.

# 11. Mode récepteur – Avancé

En mode avancé, la horseAlarm garde la trace et met les valeurs dans un historique. Cela signifie que vous pouvez voir ce qu'il s'est passé durant les 6 dernières heures, même si vous n'êtes pas resté éveillé tout ce temps. À la fois la transpiration et la position sont enregistrées. L'écran se met à jour toutes les 20 secondes.

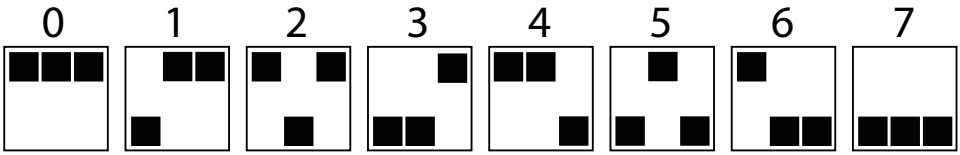
**Comment lire le diagramme des positions:**
Si le cheval est couché sur le côté droit, une ligne épaisse apparaîtra sous la ligne fine.
Si le cheval est couché sur le côté gauche, une ligne épaisse apparaîtra au dessus de la ligne fine.

**Comment lire le diagramme de transpiration:**
Le diagramme affiche le taux de transpiration du cheval, 0 est le minimum et 15, le maximum.
La limite choisie est indiquée par un petit point à droite de l'écran et aussi par un numéro. Ajustez le taux limite de transpiration avec le bouton A. Après 15, le taux passe automatiquement à 1.




**Si vous avez plus d'un cheval:**
Vous pouvez vous procurer des harnais supplémentaires chez votre détaillant. Le kit harnais inclus à la fois le harnais et le transmetteur.

Changez l'identifiant du transmetteur en ouvrant celui-ci et en réglant les trois interrupteurs en position comme indiqué sur la figure en dessous. Chaque transmetteur doit avoir son propre identifiant, ce qui signifie que vous pouvez surveiller jusqu'à huit chevaux en même temps puisque l'on peut choisir jusqu'à huit identifiants différents.



# 12. Mode récepteur – Paramètres



Appuyez sur le bouton D pendant quelques secondes jusqu'à ce que l'écran des paramètres s'affiche.

**Réglage de la lumière d'arrière-plan**
Appuyez sur le bouton A pour changer la lumière d'arrière-plan de ON/OFF/AUT.
Le paramètre par défaut est Auto (AUT) ou l'arrière-plan s'allume pendant cinq secondes après que l'on a appuyé sur un bouton. Le fait de garder la lumière d'arrière-plan allumée raccourcit la vie de la batterie du récepteur.

**Paramètres du thermomètre**
Vous pouvez passer des degrés Celsius aux degrés Fahrenheit en appuyant sur le bouton B.
Vous pouvez également calibrer la température car ce paramètre est parfois déréglé durant la production. Appuyez sur le bouton B pour ce faire.

**Paramètres du son**
Appuyez sur le bouton C pour activer ou désactiver le son de l'alarme.

# 13. Garantie

La garantie d'un an, à moins de termes prévoyant le contraire au contrat, débute à la date de l'achat du produit d'un agent autorisé de LUDA Elektronik AB. Durant la garantie, LUDA Elektronik AB s'engage à réparer ou à remplacer (s'il l'est nécessaire) le produit par le même ou l'équivalent. Lorsque que de nouveaux produits sont remplacés par LUDA Elektronik AB , ceux-ci sont couverts sous la garantie originale. Si des pièces sont remplacées, il se peut qu'elles soient des pièces usagées, appartenant à LUDA Elektronik AB.
La garantie ne couvre pas les bris dus aux accidents, aux désastres naturels, usage inadéquat, usage inconvenable des adaptateurs ou sources de courant, ou à tout autre comportement qui ne convient pas aux recommandations faites pas LUDA Elektronik AB dans ce guide.
Le consommateur est responsable pour les coûts d'envoi postal jusqu'à l'atelier de réparation de LUDA Elektronik AB.
La garantie est valide seulement en vertu du reçu original émis par un agent de chez LUDA. Le reçu original doit contenir les informations concernant l'endroit de l'achat, la date d'achat et une description du produit. LUDA Elektronik AB se réserve le droit de refuser d'appliquer la garantie si les informations du reçu original mentionnées précédemment ont été modifiées, supprimées ou sont manquantes.

# 14. Information concernant le recyclage

Sur votre produit, votre batterie, la documentation ou l'emballage, le symbole de la poubelle barrée d'une croix a pour objet de vous rappeler que les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs doivent faire l'objet d'une collecte sélective en fin de vie. Cette exigence s'applique aux pays de l'Union Européenne. Ne jetez pas ces produits dans les ordures ménagères non sujettes au tri sélectif. Déposez toujours vos produits électroniques et batteries usagés, ainsi que leurs emballages, dans les points de collecte appropriés. Vous contribuerez ainsi à la lutte contre la mise au rebut non contrôlée et à la promotion du recyclage des matériaux. Les piles peuvent contenir du mercure, du plomb ou du cadmium - les substances qui sont nuisibles à notre santé et notre environnement. Vous pouvez obtenir des informations plus détaillées auprès du revendeur de votre produit, des autorités locales en charge du traitement des déchets ou votre associations national de constructeurs.

# 15. Contactez nous

LUDA Elektronik est né en 2003 et est maintenant le plus grand distributeur sur ce marché distinct. La compagnie a une expertise incomparable au sujet des caméras sans fil et autres technologies. Ainsi, nous vous offrons les meilleurs produits ainsi qu'un support technique de haute qualité.

**Accessoires et support**
Visitez **www.horsealarm-europe.com** pour les accessoires et le support recherché pour votre solution horseAlarm ou contactez nous par e-mail à l'adresse suivante; service@ horsealarm-europe.com.

**Si vous expérimentez des problèmes avec la solution horseAlarm, ne rapportez pas le produit à votre fournisseur.**

- Contact ez le servcice à la clientèle de LUDA +33 (0)1 78416622 ou e-mail: service@horsealarm-europe.com
- La plupart des problèmes sont réglés par une brève et amicale conversation avec un de nos techniciens.

**Contact:**
LUDA Elektronik AB
Aschebergsgatan 46
S-411 33 Göteborg
SWEDEN

Tel: +46 (0)31 3130290
Fax: +46 (0)31 3130299
E-mail: service@horsealarm-europe.com